

***DEUTSCH***

**MF-7900-E22,23  
BETRIEBSANLEITUNG**

# INHALT

<b>I. SPEZIFIKATIONEN .....</b>	<b>1</b>
<b>II. BEI VERWENDUNG VON E22 .....</b>	<b>1</b>
1.Installationsverfahren .....	1
2.Einstellverfahren .....	5
<b>III. BEI VERWENDUNG VON E23 .....</b>	<b>6</b>
1.Installationsverfahren .....	6
2.Einstellverfahren .....	8
<b>IV. INFORMATIONEN BEZÜGLICH DES ZUBEHÖRS (SPANNROLLE).....</b>	<b>9</b>
1.Installationsverfahren .....	9
2.Einstellverfahren .....	10
<b>V. MASSZEICHNUNG DER TISCHPLATTE.....</b>	<b>12</b>

## I. SPEZIFIKATIONEN

Modell	MF-7900-E22, MF-7900-E23	
Modellbezeichnung	E22 : Maschine zum Annähen von Spandex-Elastik-Endlosband (mit manuell öffnendem/schließendem Einfasser) E23 : Maschine zum Annähen von Spandex-Elastik-Endlosband (mit pneumatisch öffnendem/schließendem Einfasser)	
Nähgeschwindigkeit	Max. 5.000 sti/min (bei Intervallbetrieb) (mit PL12 oder PL13 geliefert) Nähgeschwindigkeit bei Lieferung. 4.000 sti/min (bei Intervallbetrieb) (mit PL12 oder PL13 geliefert)	
Nadelabstand	3-Nadel	5.6mm, 6.4mm
Differentialtransportverhältnis	1 : 0,6 bis 1 : 1,8 (Stichlänge unter 2,5 mm) Ausstattung mit Differentialtransport-Feineinstellmechanismus (Feineinstellung)	
Stichlänge	0,9 bis 3,6 mm (einstellbar bis zu 4,5 mm)	
Einfasser-Öffnungs-/Schließungsbetrag	40mm	
Nadelstangenhub	33mm (35 mm bei Umsetzung des Exzenterstifts)	
Lärmpegel	- Entsprechender kontinuierlicher Emissions-Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ) am Arbeitsplatz: A-bewerteter Wert von 79,5 dB; (einschließlich $K_{pA} = 2,5$ dB); gemäß ISO 10821- C.6.2 -ISO 11204 GR2 bei 4.500 sti/min.	

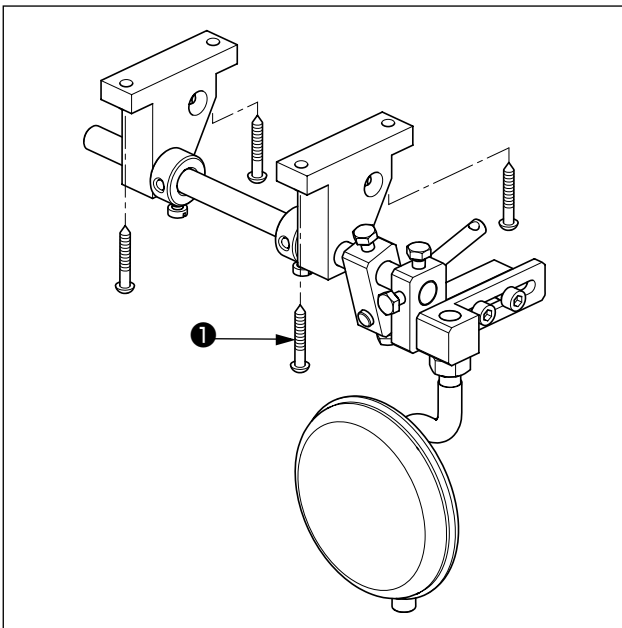
## II. BEI VERWENDUNG VON E22

### 1. Installationsverfahren

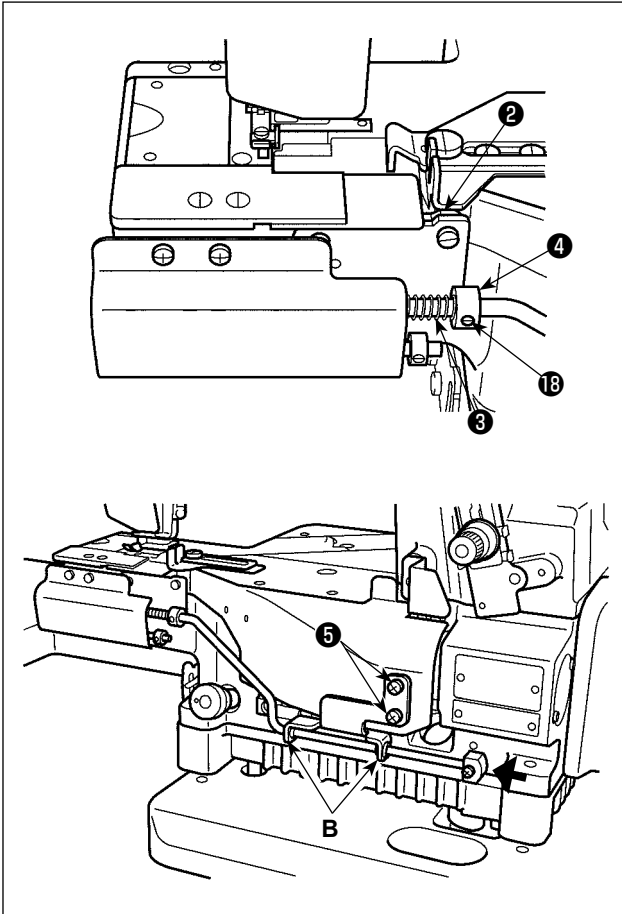


#### WARNUNG :

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.



- 1) Installieren des Einfasser-Öffnungs-/Schließungs-Knieschalters  
Den Einfasser-Öffnungs-/Schließungs-Knieschalter mit Holzschrauben ❶ unter dem Maschinentisch installieren.

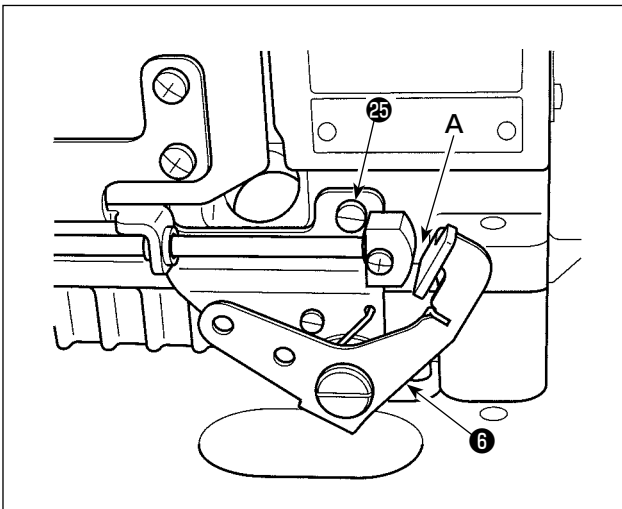


- 2) Installieren der Einfasser-Öffnungs-/Schließungsvorrichtung  
Das Abstandsstück **2** anbringen, und die Einfasser-Öffnungs-/Schließungsvorrichtung **3** mit den Schrauben (Plus-Minus-Schraube, schwarz, Schraubenschaftlänge 8 mm) **5** installieren. Nach der Installation sicherstellen, dass die Vorrichtung einwandfrei zurückkehrt, nachdem sie in Pfeilrichtung gedrückt worden ist.



**Stellen Sie die Schrauben **5** neu ein, wenn die Vorrichtung nicht reibungslos zurückkehrt.**

Die Schraube **18** in der Hülse **4** lösen. Den Federdruck der Einfasser-Öffnungs-/Schließungsvorrichtung einstellen. Nach der Installation der Öffnungs-/Schließungsvorrichtung das mit der Vorrichtung gelieferte Fett (exklusives Fett, JUKI Teilenummer: 13525506) auf Abschnitt B auftragen.



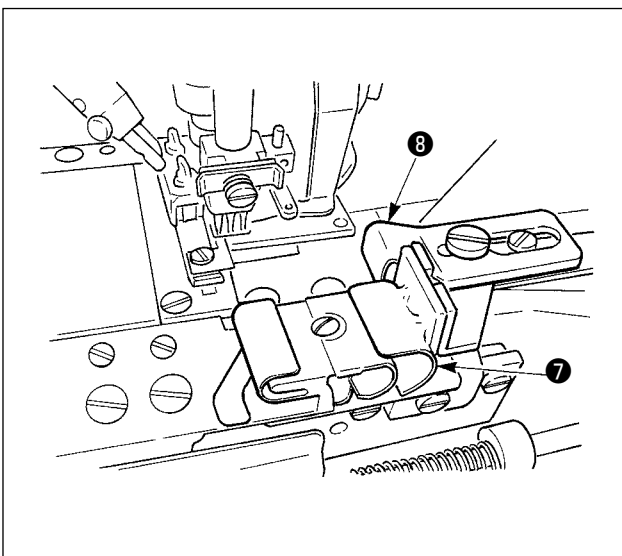
- 3) Installieren des Hebels

Die Hebeleinheit **6** mit den Schrauben (Schlitzschraube, schwarz, Schraubenschaftlänge 14 mm) **25** installieren.

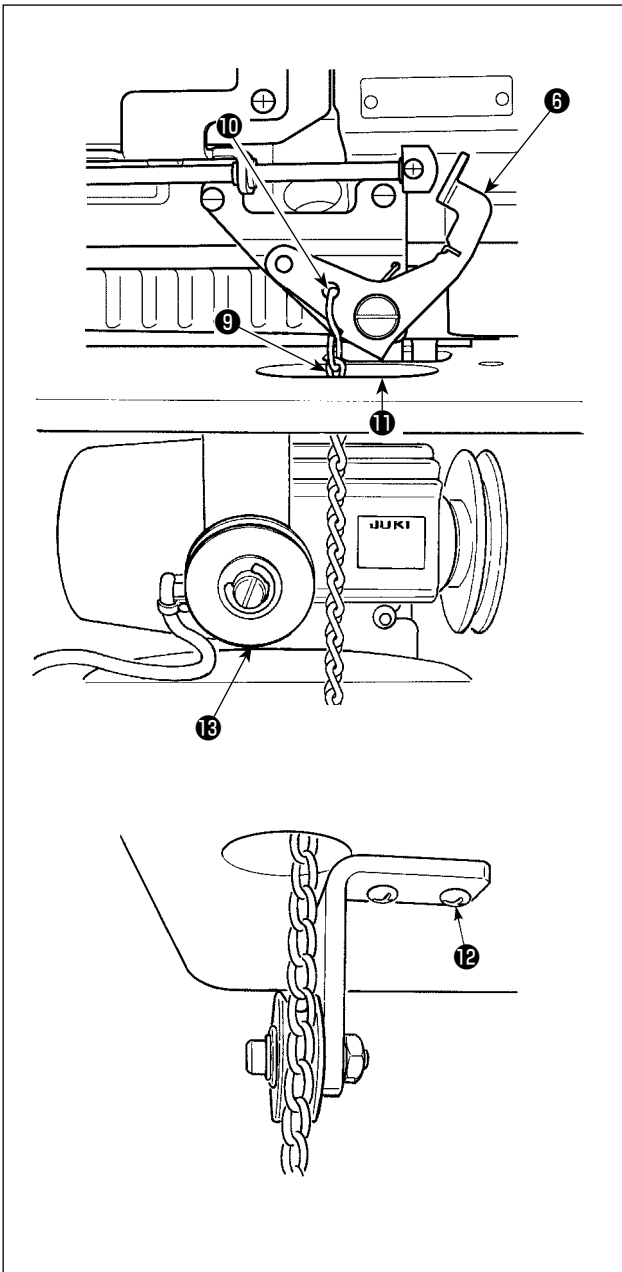
Tragen Sie das mit der Maschine gelieferte Fett auf die Kontaktfläche A der Hebeleinheit **6** auf.



**Vergewissern Sie sich nach der Installation der Hebeleinheit, dass ein Abstand in Abschnitt A vorhanden ist.**



- 4) Installieren des Einfassers und der Elastikbandführung  
Den Einfasser **7** und die Elastikbandführung **8** installieren.

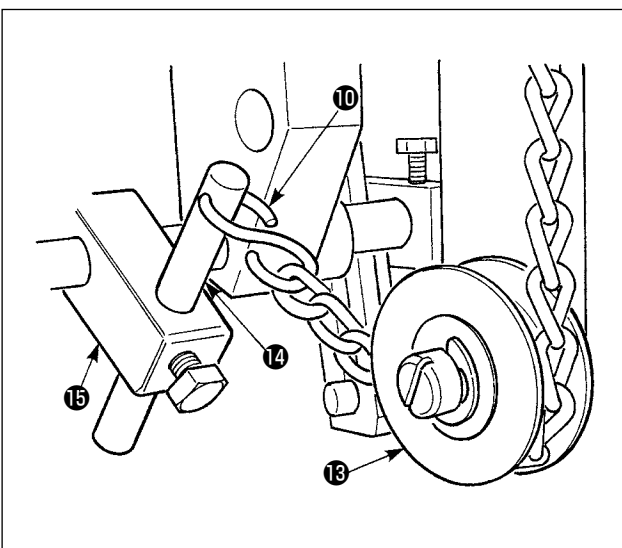


#### 5) Installieren von Kette und Rolle

Die Kette 9 zum Öffnen/Schließen des Einfassers mit dem S-Haken 10 an der Hebeleinheit 6 anbringen. Die Kette durch die Öffnung 11 im Tisch ziehen. Die Längsposition der Rolleneinheit 13 so einstellen, dass die Kette in der Rollennut sitzt. Die Rolleneinheit mit Holzschrauben 12 befestigen.



Falls die Kette so installiert wird, dass die Position der Rollenrinne nicht mit der Kette übereinstimmt, tritt anormale Reibung an der Kette auf. Installieren Sie daher die Kette mit Sorgfalt.

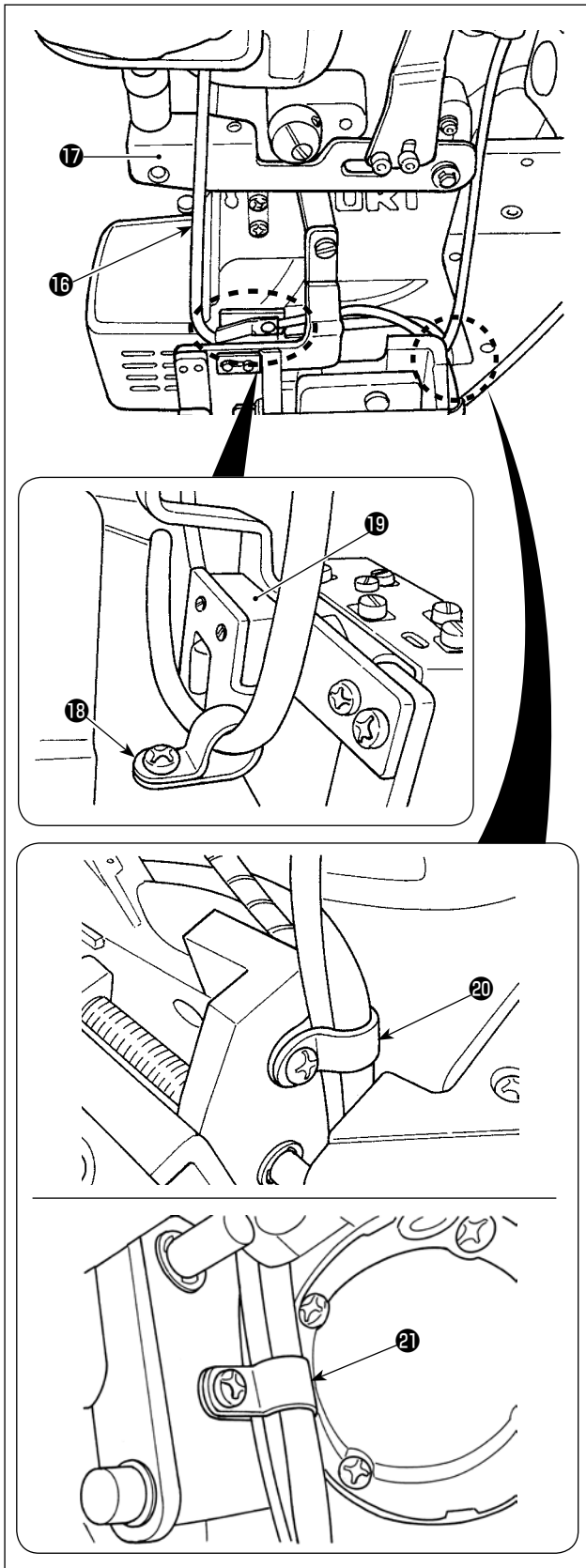


#### 6) Anschließen der Kette

Nach der Installation der Rolleneinheit 13 die Kette in die Rille der Rolle legen, den S-Haken 10 in das obere Loch des Öffnungs-/Schließungshebels 14 einhängen, und die Kette anschließen.



Stellen Sie die Längsposition des Hebellocks 15 so ein, dass die Kette reibungslos in der Rille der Rolle gleitet, wenn sich der Öffnungs-/Schließungshebel 14 bewegt.



7) Installieren des AK-Magnetspulenkabels

Das AK-Magnetspulenkabel **16** so installieren, wie in der Abbildung gezeigt.

Das Kabel hinter dem Stoffdrückerstangen-Hubhebel **17** verlegen.



**Wird das Kabel vor dem Hebel verlegt, kann es unter dem Hebel **17** eingeklemmt werden, was zu einem Bruch des Kabels führt.**

Das Kabel mit dem Kabelband **18** sichern. Das Kabel zwischen Fadenabschneidesensor **19** und Rahmen hindurchführen.

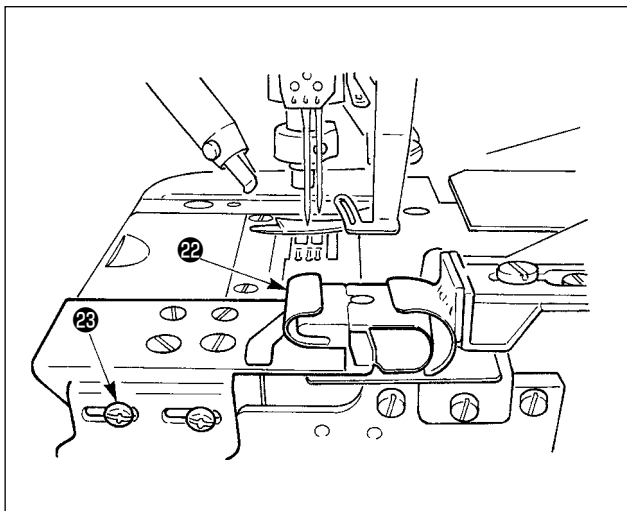
Das Kabel mit den Kabelbändern **20** und **21** (zwei Stellen) an der Seitenfläche der Magnetspulenhalterung sichern.

## 2. Einstellverfahren



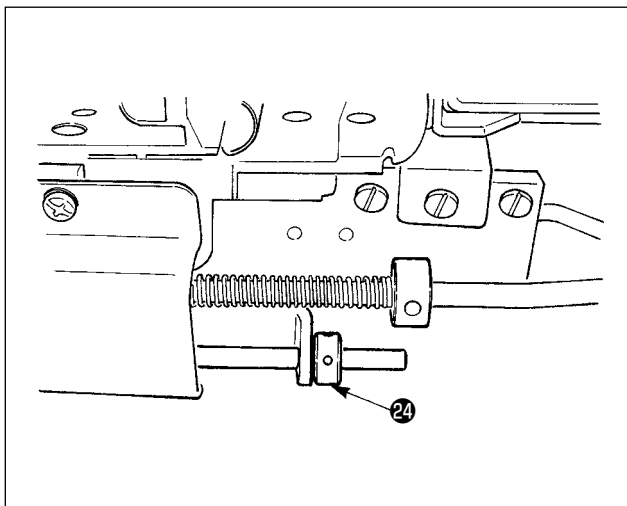
### WARNUNG :

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.



#### 1) Einstellen der Einfasserposition

Die Positionseinstellung des Einfassers 22 mit den Schrauben 23 durchführen.



#### 2) Einstellen des Einfasser-Öffnungs-/Schließungsbetrags

Den Einfasser-Öffnungs-/Schließungsbetrag mit der Muffe 24 einstellen.

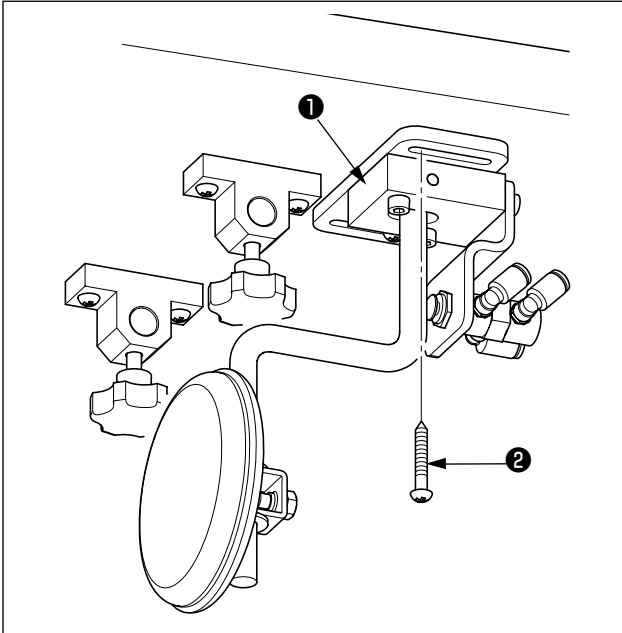
### III. BEI VERWENDUNG VON E23

#### 1. Installationsverfahren

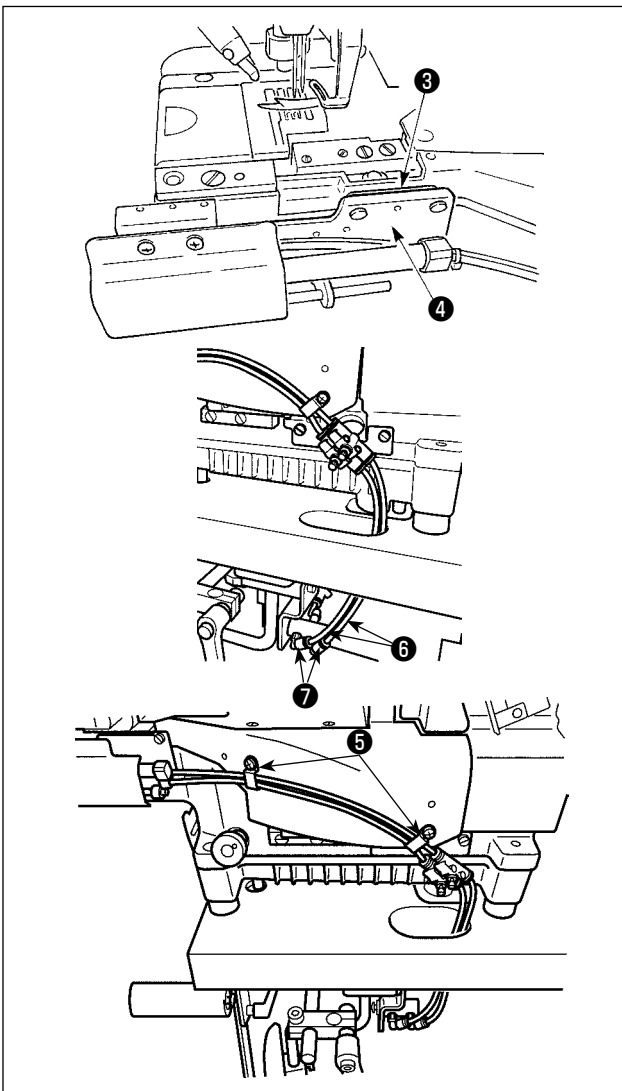


**WARNUNG :**

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.

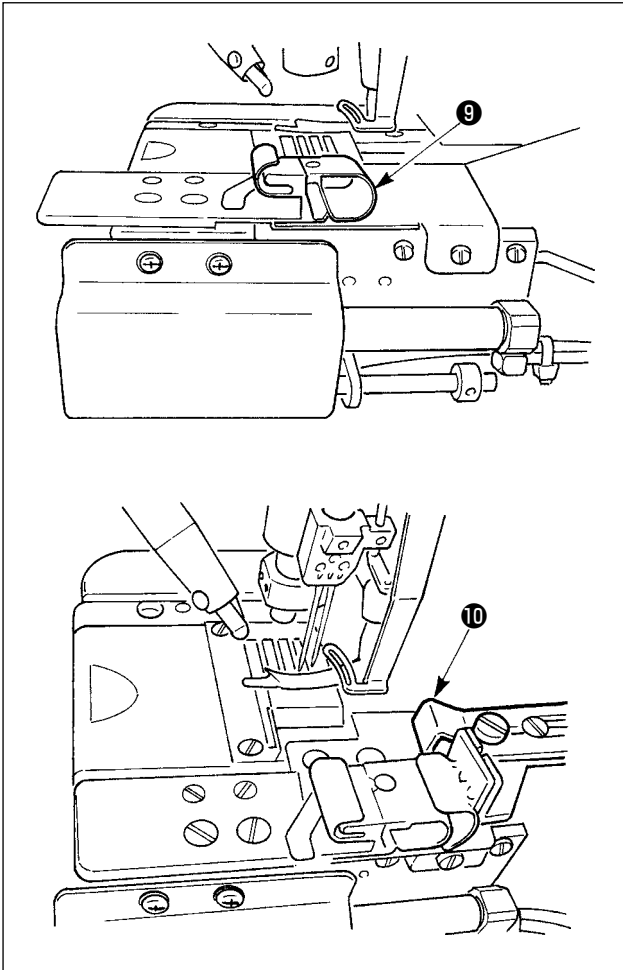


- 1) Installieren der Einfasser-Öffnungs-/Schließungs-Knieschaltereinheit  
Die Einfasser-Öffnungs-/Schließungs-Knieschaltereinheit **1** mit Holzschrauben **2** installieren.

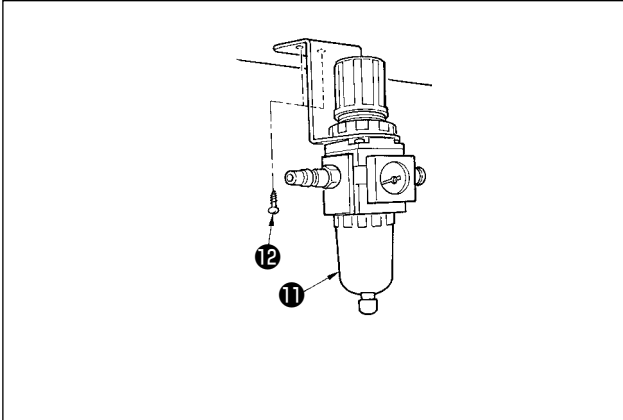


- 2) Installieren der Einfasser-Öffnungs-/Schließungsvorrichtung  
Das Abstandsstück **3** anbringen, und die Einfasser-Öffnungs-/Schließungsvorrichtung **4** installieren. Die Luftschläuche **6** in die Anschlussstücke **7** der Einfasser-Öffnungs-/Schließungs-Knieschaltereinheit einführen. Den Luftschlauch **6** mit dem Luftschlauchhalter **5** sichern.





- 3) Installieren des Einfassers und der Elastikbandführung  
Den Einfasser **9** und die Elastikbandführung **10** installieren.



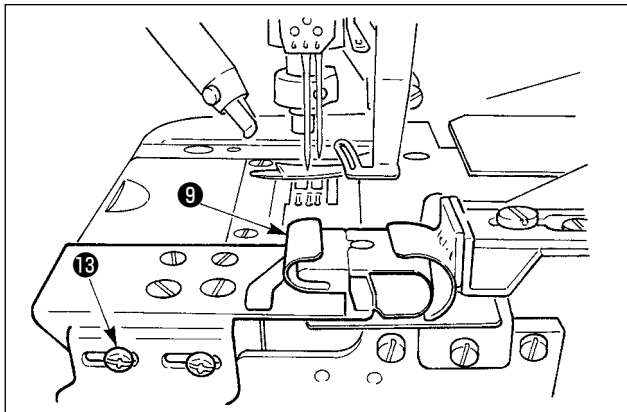
- 4) Installieren des Luftdruckreglers  
Die Luftdruckreglereinheit **11** mit den Holzschrauben **12**  
unter dem Tisch befestigen.

## 2. Einstellverfahren

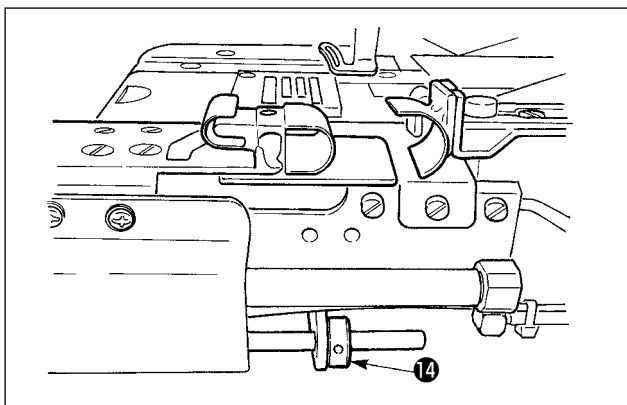


### WARNUNG :

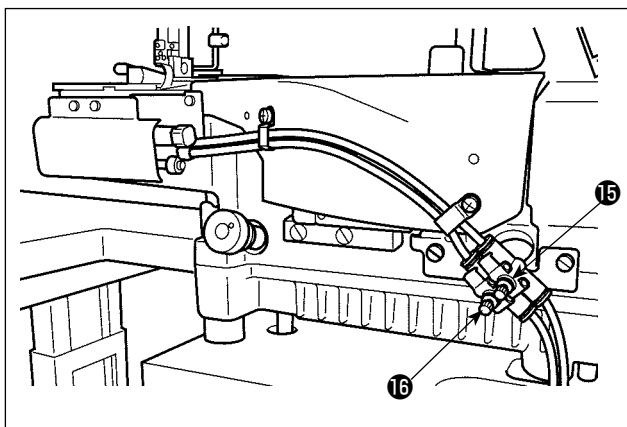
Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.



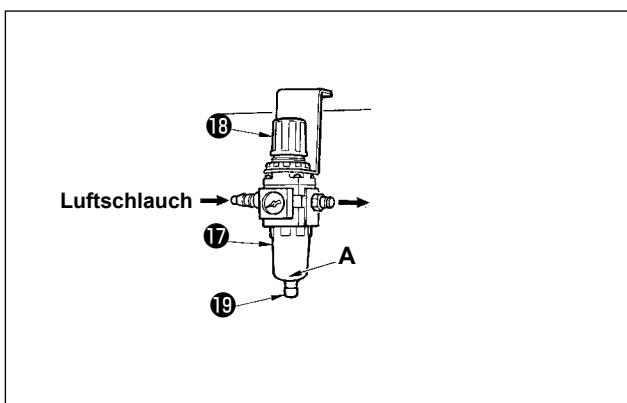
- 1) Einstellen der Einfasserposition  
Die Positionseinstellung des Einfassers 9 mit den Schrauben 13 durchführen.



- 2) Einstellen des Einfasser-Öffnungs-/Schließungsbetrags  
Den Einfasser-Öffnungs-/Schließungsbetrag mit der Muffe 14 einstellen.



- 3) Einstellen der Einfasser-Öffnungs-/Schließungsgeschwindigkeit  
Die Öffnungs-/Schließungsgeschwindigkeit des Einfassers 9 kann mit den Durchflussreglern 15 und 16 reguliert werden. Um die Öffnungsgeschwindigkeit des Einfassers 9 zu ändern, die Mutter des Durchflussreglers 15 auf der Maschinenseite lösen und die Einstellschraube drehen. Um die Schließungsgeschwindigkeit des Einfassers 9 zu ändern, die Mutter des Durchflussreglers 16 auf der Bedienerseite lösen und die Einstellschraube drehen. Nach der Einstellung die Mutter des Durchflussreglers wieder festziehen.



- 4) Einstellen des Luftdruckreglers
  1. Den Luftschlauch in den Luftdruckregler 17 einführen.
  2. Den Luftdruck auf 0,4 bis 0,5 MPa (4 bis 5 kg/cm<sup>2</sup>) einstellen.
  3. Den Reglerknopf 18 hochziehen, und den Knopf 18 zum Einstellen des Luftdrucks drehen, bis der Zeiger auf 0,4 bis 0,5 MPa steht.
  4. Nach der Einstellung den Reglerknopf 18 wieder nach unten drücken.
  5. Wenn sich Abwasser während des Betriebs im Abschnitt A des Reglers 17 ansammelt, den Ablasshahn 19 hineindrücken, um das Abwasser abzulassen.

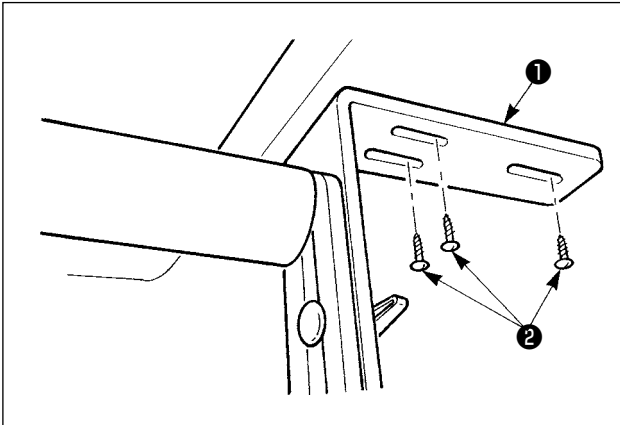
## IV. INFORMATIONEN BEZÜGLICH DES ZUBEHÖRS (SPANNROLLE)

### 1. Installationsverfahren



#### WARNUNG :

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.

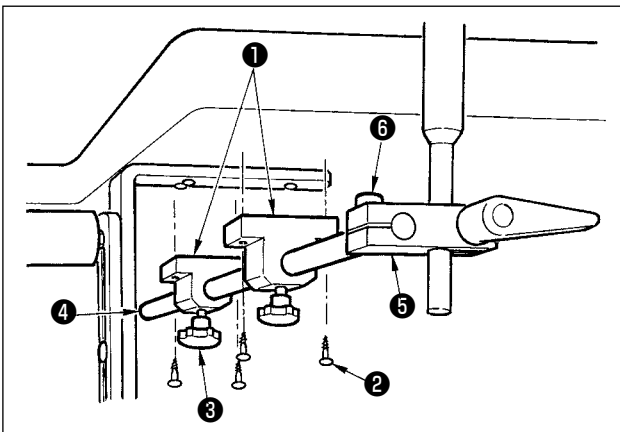


#### 1) Installieren der Unterrolle der Führungsrolle

Die Unterrollenplatte **1** mit drei Holzschrauben **2** befestigen.



Die Installationsposition der Unterrollenplatte ist aus der Maßzeichnung der Tischplatte ersichtlich.



#### 2) Installieren der Schiebewelle unter dem Tisch

1. Die Schieblöcke **1** jeweils mit Holzschrauben **2** (je 2 Stück) befestigen.

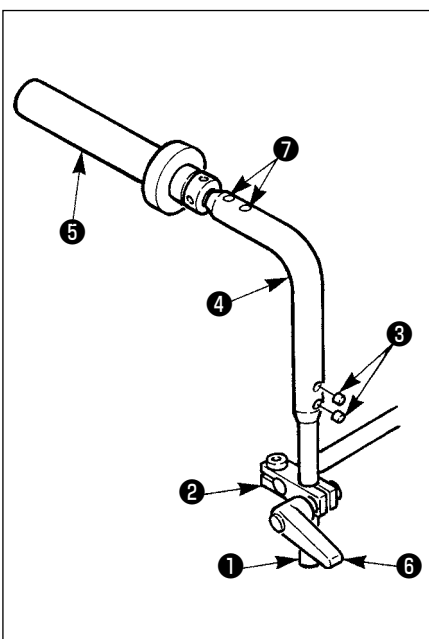


Die Installationspositionen der Schieblöcke sind aus der Maßzeichnung der Tischplatte ersichtlich.

2. Die Drehknöpfe **3** lösen, die Schiebewelle **4** in die Schieblöcke **1** einführen, die Schieblöcke so einstellen, dass die Schiebewelle reibungslos gleitet, und die Holzschrauben **2** anziehen.

Die Abflachungen der Schiebewelle nach unten richten, damit die Drehknöpfe angezogen werden können.

3. Die Blockeinheit **5** auf die Schiebewelle **4** schieben, und die Schraube **6** (M8) anziehen.



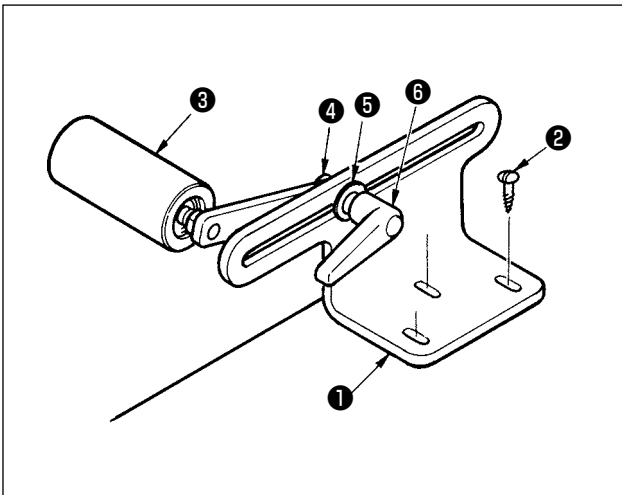
#### 3) Installieren der Vorderrolle

1. Die Vorderrollen-Vertikalwelle **1** in die Blockeinheit **2** einführen, und den Klemmhebel **6** provisorisch anziehen.

2. Den Halter **4** auf die Vorderrollen-Vertikalwelle **1** schieben und mit den Schrauben **3** (M6) befestigen. Dabei ist die Abflachung der Vorderrollen-Vertikalwelle **1** auf die Schrauben **3** auszurichten.

3. Die Vorderrolleneinheit **5** in den Halter **4** einführen und mit den Schrauben **7** (M6) befestigen.

4. Die Richtung der Vorderrolleneinheit **5** so einstellen, dass sie parallel zur Nähmaschine liegt, und den Klemmhebel **6** anziehen.



#### 4) Installieren der Hinterrolle

1. Die Hinterrollenplatte **1** mit drei Holzschrauben **2** befestigen.



Die Installationsposition der Hinterrollenplatte ist aus der Maßzeichnung der Tischplatte ersichtlich.

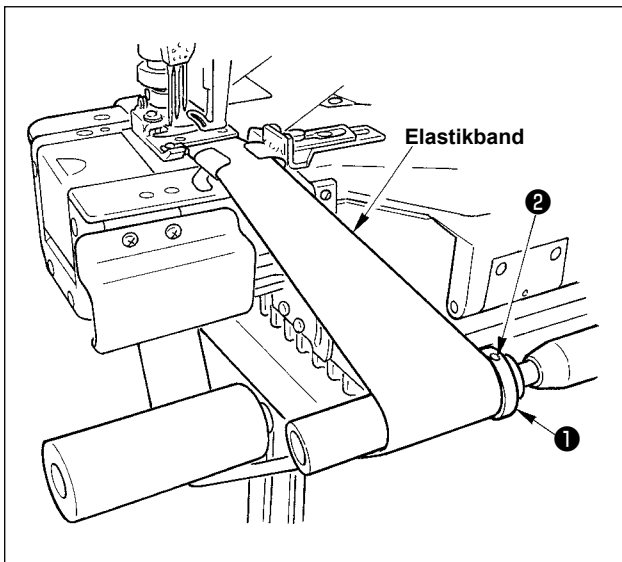
2. Die Hinterrolleneinheit **3** mit Schraube **4** (M8), Unterscheibe **5** und Klemmhebel **6** an der Hinterrollenplatte **1** befestigen.

## 2. Einstellverfahren



### WARNUNG :

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.



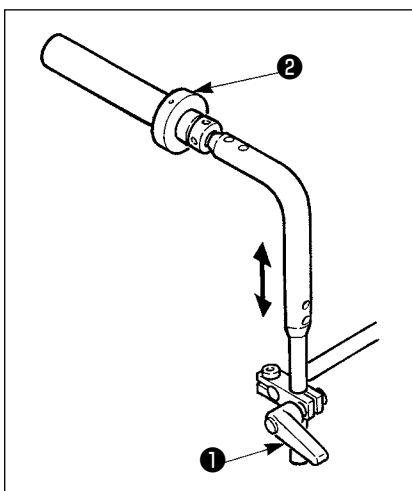
#### 1) Einstellen der Querposition

Die Position so einstellen, dass die rechte Kante des Elastikbands an der Muffe **1** der Vorderrolle anliegt, wenn das Elastikband gerade auf die Vorderrolle gelegt wird.

1. Die Schraube **2** lösen, die Muffe **1** auf die rechte Kante des Elastikbands einstellen, und die Schraube wieder festziehen.

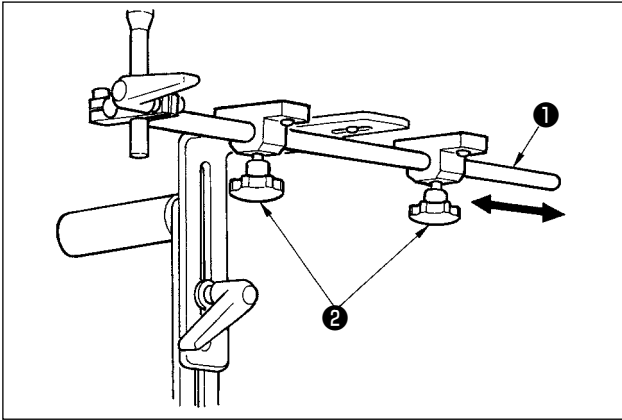


Die Schraube **2** nicht zu fest anziehen. Andernfalls wird die Muffe verformt.



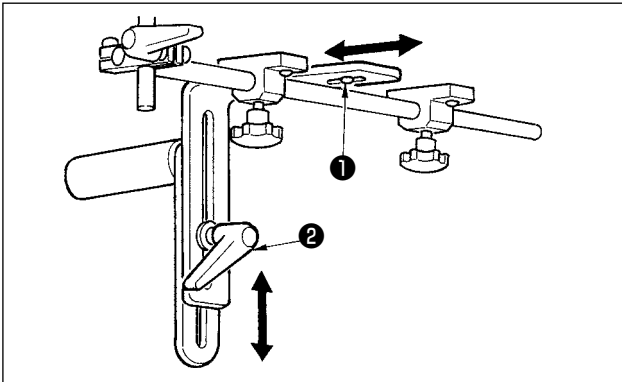
#### 2) Einstellen der Vertikalposition

Den Klemmhebel **1** lösen, und die Höhe der Vorderrolle **2** einstellen. Die Position in Übereinstimmung mit der Länge des Elastikbands einstellen, und den Klemmhebel **1** anziehen.



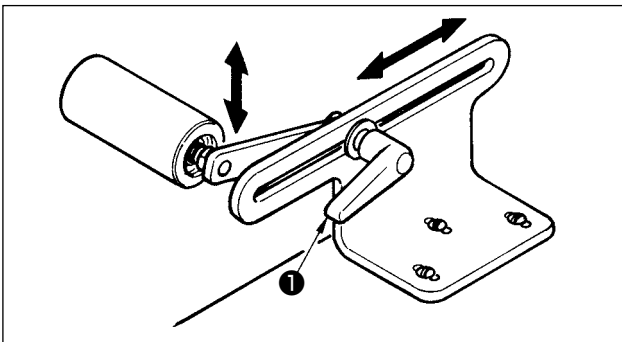
### 3) Einstellen der Längsposition

1. Die Drehknöpfe ② der Schiebewelle ① lösen, und die Längsposition einstellen.
2. Die Drehknöpfe ② nach der Einstellung der Position anziehen.



### 4) Einstellen der Unterrollenposition

1. Einstellen der Querposition  
Die drei Schrauben ① lösen, die Unterrolle so einstellen, dass das Elastikband gerade verläuft, und die drei Schrauben ① anziehen.
2. Einstellen der Vertikalposition  
Den Klemmhebel ② lösen, die Position so einstellen, dass das Elastikband in Übereinstimmung mit der Länge korrekt gespannt ist, und den Klemmhebel ② anziehen.

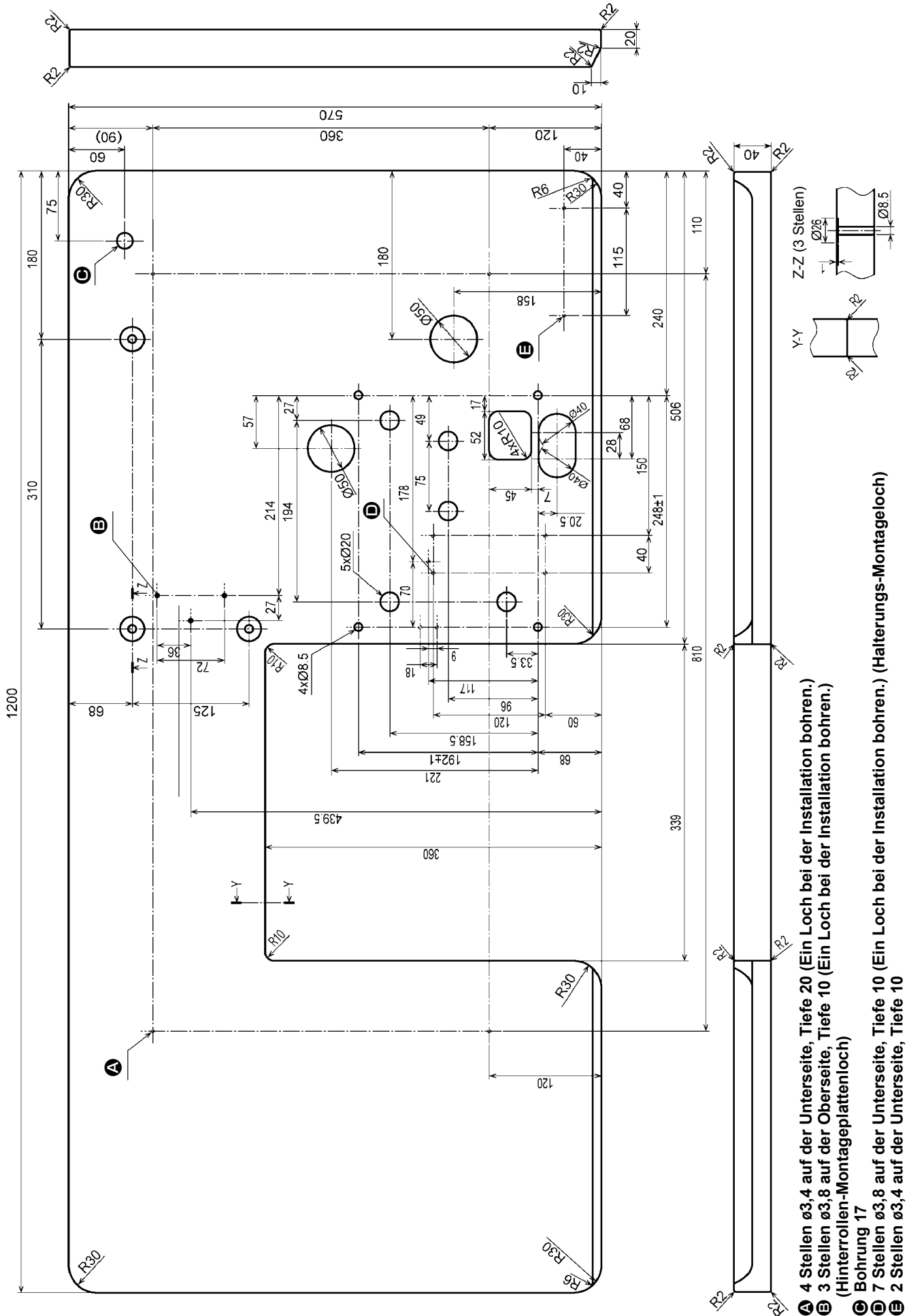


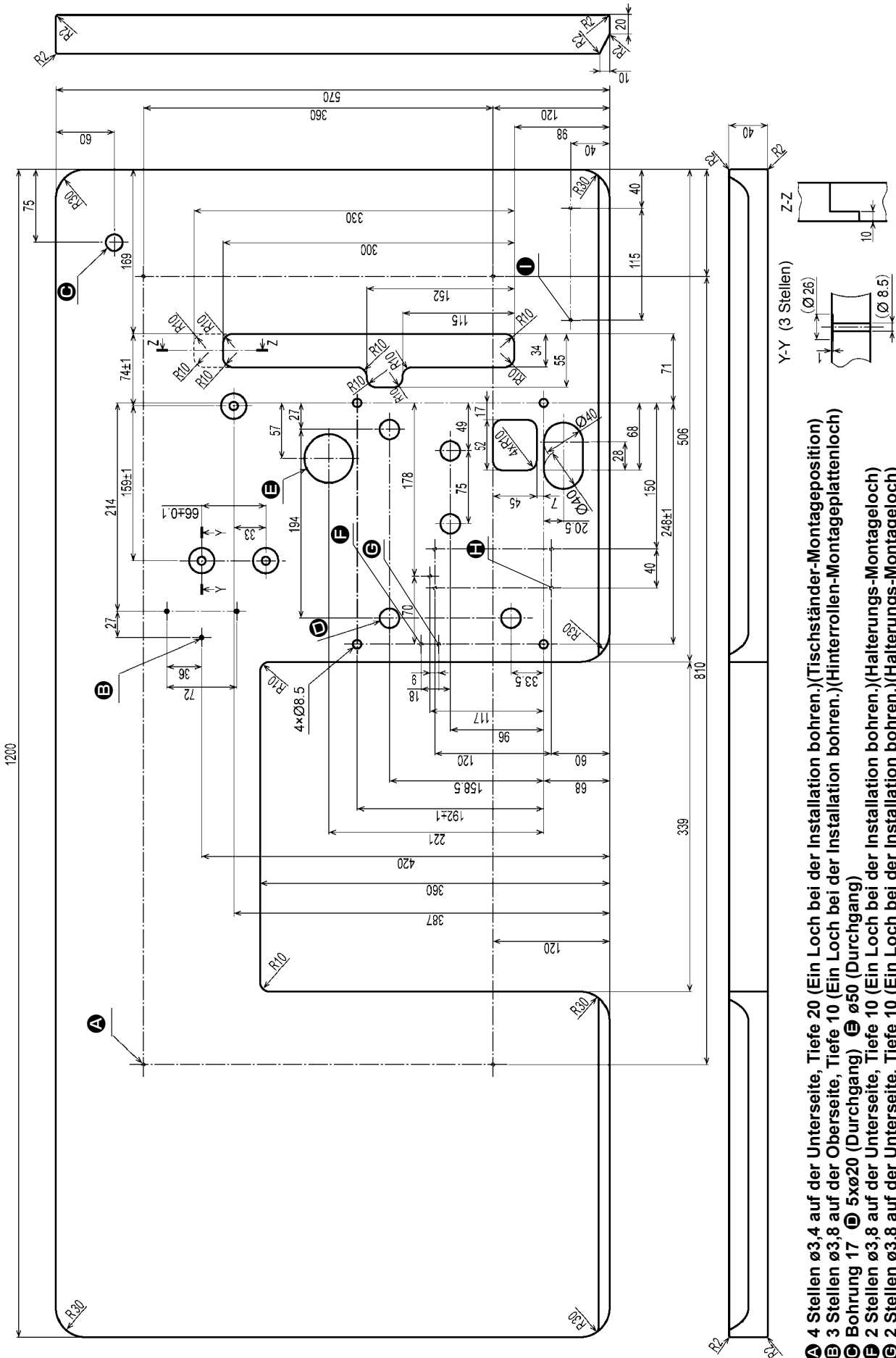
### 5) Einstellen der Hinterrollenposition

1. Einstellen der Längs- und Vertikalposition  
Den Klemmhebel ① lösen, die Position so einstellen, dass das Elastikband in Übereinstimmung mit der Länge korrekt gespannt ist, und den Klemmhebel ① anziehen.

# V. MASSZEICHNUNG DER TISCHPLATTE

70003387 MF-7900-E11/E22/E23 Für Maschinenkopf mit Direktantrieb





- A** 4 Stellen  $\varnothing 3,4$  auf der Unterseite, Tiefe 20 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Tischständer-Montageposition)
- B** 3 Stellen  $\varnothing 3,8$  auf der Oberseite, Tiefe 10 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Hinterrollen-Montageplattenloch)
- C** Bohrung 17  $\varnothing 5 \times \varnothing 20$  (Durchgang) **E**  $\varnothing 50$  (Durchgang)
- D** 2 Stellen  $\varnothing 3,8$  auf der Unterseite, Tiefe 10 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Halterungs-Montage Loch)
- E** 2 Stellen  $\varnothing 3,8$  auf der Unterseite, Tiefe 10 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Halterungs-Montage Loch)
- F** 2 Stellen  $\varnothing 3,8$  auf der Unterseite, Tiefe 10 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Halterungs-Montage Loch)
- G** 2 Stellen  $\varnothing 3,8$  auf der Unterseite, Tiefe 10 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Druckknopfschalter-Montageposition)
- H** 2 Stellen  $\varnothing 3,8$  auf der Unterseite, Tiefe 10 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Druckknopfschalter-Montageposition)
- I** 2 Stellen  $\varnothing 3,8$  auf der Unterseite, Tiefe 10 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Druckknopfschalter-Montageposition)